

→ Library



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七四年十二月三日  
星期二

## 目錄

中區交通新管理計劃分三期實施疏導交通	第一頁
促進護理服務水準亟盼社會極力支持	第三頁
消費者諮詢服務	第五頁
政府資料檔案文庫藏有珍貴歷史文件	第八頁
灣仔道軒尼詩道若干樓宇明晚暫 停供應食水十小時	第十一頁
深水埗改善清潔明日舉行大掃除	第十一頁
黃大仙區工業青年康樂計劃本 星期日與陸運會同時舉行	第十二頁
青山醫院運動會改期舉行	第十三頁
中大講師黃宏發先生解釋臨時利得 稅并非預徵課稅	第十四頁

## 中區交通新管理計劃 分三期實施疏導交通

中區將於明年一月初開始實施一項新交通管理計劃，以改善該區的交通情況。新計劃分三期執行，作為連續性疏導擠迫交通之一部份措施，以及配合稍後時集體運輸鐵路施工時所需要執行交通改道的辦法。

該交通管理計劃初期實施時，主要是交通最繁忙時維持市區道路交通的流暢，因此沿德輔道中的一段道路，將禁止車輛停車上落客貨。稍後時更進一步禁止比較上不是主要交通工具的私家車駛入該交通最擠迫的道路。

政府發言人今日表示，該交通管理計劃，將輔以多條交通路線的改變和轉向處，在澈底改善該繁忙交通地區的交通中將成為任重道遠的工作。

發言人同時又謂，新計劃會給予極有用處的指示，這將會顯示出中區改道之後，所能承接原來由德輔道，中方面所負荷的交通所發揮的功能究竟到達何種程度。

該發言人又指出，當集體運輸鐵路於一九七五年底在中區進行動工建築時，中區的交通安排將會另行加以改變，以應付沿德輔道中一帶道路將會廣泛地出現掘洞及封閉孔洞的工程之需要。

當分三期實施之中區交通管理計劃在明年開始執行後，將會是該區未來交通全面性改變的開端，這樣可以便駕車人士有充份時間去準備應付任何在稍後時間實施的交通改道情形。

第一期中區交通管理計劃，將於明年一月五日起正式實施，屆時每日上午七時至十時，下午四時至七時之間，除擁有專利權的巴士及電車外，任何車輛將禁止在介乎農臣道至租庇利街之間的一段德輔道中兩條行車道路上落客貨。介乎大道中及德輔道中之間的一段雪廠街，則改道為車輛向北行駛之單程路。

第二期中區交通管理計劃預算在較後幾個星期始實施時，屆時每逢星期一至星期六，每日上午七時起至下午七時止，禁止私家車駛入上述之一段德輔道中，但在指定之若干十字路口，則仍准私家車越過。

最後一期即第三期中區交通管理計劃，預期在明年四月間實施，屆時將會出現一條市區交通流暢的道路，私家車所被禁止駛入之德輔道中道路，會向西伸延至上環摩利臣街交界處。

發言人解釋禁止私家車駛入該段道路是必需者，因為一項調查已顯示出：在德輔道中東行車線上行駛的汽車，有接近四份之一的車輛屬於私家車，以致成爲該段道路交通擠迫重要因素之一。

該發言人又稱，在該段道路上形成交通擠迫的主要原因，乃是車輛難以在東行車線上順利通過，形成此種障礙者則是該條行車線的道路不夠寬闊，復有電車站的月台，以及太多車輛行駛之故。唯一解決的辦法乃是減少車輛進入該行車線，禁止比較上不是主要交通工具的私家車行駛，即爲答案。

而另一方面，可接載大量乘客之公共交通工具，必須繼續在德輔道中該段道路行走，同時貨車亦必須在非禁止上落客貨時間內駛入該段道路替商業界服務。

發言人強調，每逢星期一至星期六，每日上午七時至下午七時，私家車將禁止駛入介乎皇后大道至摩利臣街之一段德輔道中將不會引致不便的，因爲私家車仍可以利用大道中和干諾道中這兩條交替性路線。

發言人補充謂：若車輛必須停泊在該段道路的私人物業內，且只有德輔道中始有通路者，則可以申請特別准許証。

編輯注意：有關分三期實施之中區交通管理計劃之概要地圖，已分發在本處新聞箱備取。

## 促進護理服務水準 亟盼社會極力支持

醫務衛生處二級總護士長張紫明女士呼籲社會人士對本港護理服務予以更明確的了解和精神上的支持和鼓勵，使到護理服務能達到更高的水準和促進各方面的關係。

張女士今日在東九龍扶輪社午餐會上講述本港的政府護理服務時表示，護理事業整個而言都希望能提供更佳的服务，因此，歡迎任何建設性的批評和建議。

她回述政府護理服務始於一百年前。本港第一間政府醫院於一八七三年設立。當時，病人由未經訓練的人員照料。

一八九零年，一名總護士長和五名護士長由英國受僱來港。她們艱苦工作，為現時的護理服務奠下穩固的基礎。其後多年，護理服務逐步擴展，以應需求。

一八九八年，本港鼠疫流行。兩名英籍護士長在工作中染病身亡。她們忠於職守，受到社會人士極大敬重。

第一個本港女子在一九一零年開始接受護理訓練。到一九四一年，第一間護士訓練學校已獲得良好聲譽，每年造就不少優秀的護理人材。

張女士讚揚在太平洋戰爭期間很艱苦的環境下履行任務的護士。她回溯有五名護士在槍林彈雨下之工作，身受重傷。香港淪陷後，有些護士回到中國內地繼續救傷服務。

戰事結束後，許多醫療和護理人員返回本港，盡力迅速使到情況恢復正常。政府護士學校於一九四六年重新開辦，此後，護理服務即逐漸擴展，以應社會愈來愈大的需求。政府屬下各級護理人員數目現時共達五千二百二十三名。

在提及用水警輪或直昇機從偏僻地區運送急症病人往市區醫院的緊急任務時，張女士說，護士和助產士都必然要主動參與這種任務，但大眾對此所知甚少。她們此種服務被視為理所當然，並無加以宣傳，因而沒有受到應得的賞識。

參加這些任務的護理人員不辭勞苦，冒惡劣天氣，在危險情況下工作，以親切的態度，運用專才技能，忠誠履行職責。

張女士說，醫務衛生處衛生事務獲得重大成就，有賴衛生指導員等等的護理人員的繁重工作。衛生指導員是合格護士及助產士，受過公共衛生護理的特別訓練。

與醫生一起，衛生指導員，衛生輔導員和防疫注射員，都有責任，大家都有特殊的任務，改善本港公共衛生的一般情況。

張女士說：「我們計劃在今後數年內設立更多深造班，包括護士教師文憑課程和臨床督導員訓練課程，以便本港人員深造。」

她承認，由於護理服務組織龐大和行政制度複雜，當局正經常予以檢討，並採取種種措施，以期改善情況，當使到服務更臻完善。

她希望在大眾通力合作之下，本港成為更健康的社會。護理服務在受到了解和認識之下，履行其份內職責。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期二）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗	充裕	一。八九	平均價
華南占	充裕	一。七三	
雪占	充裕	（沒有成交）	
千字占	充裕	（沒有成交）	
（泰國米）百份百大米	充裕	一。七五	
谷仔米	充裕	一。六四	
三號米	充裕	（沒有成交）	
米碌	充裕	一。三五	
糯米	充裕	一。六七	
美苗	充裕	一。九一	
澳洲絲苗	充裕	一。七二	
巴占	充裕	（沒有成交）	
台灣蓬萊米	充裕	（沒有成交）	

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
紅衫	正常	三。〇〇	一。六〇	二。三〇
木棉	充裕	二。五〇	一。〇〇	一。八〇
尤魚	正常	五。八〇	一。五〇	三。六〇
牙帶	充裕	二。二〇	〇。八〇	一。五〇
九棍	充裕	三。二〇	〇。七〇	二。一〇
鰻	充裕	一。八〇	〇。四〇	一。二〇
門鱸	正常	二。八〇	二。〇〇	二。四〇
瓜衫	正常	二。四〇	一。五〇	二。〇〇
鯷魚	疏少	五。五〇	四。〇〇	四。八〇
黃肚	充裕	一。一〇	〇。六〇	一。九〇
鮫魚	有限	五。〇〇	三。〇〇	四。〇〇
紅線	有限	三。八〇	一。〇〇	二。四〇
叉尾	正常	一。三〇	〇。六〇	一。〇〇
馬頭	有限	四。〇〇	二。五〇	三。三〇
瓜核	疏少	二。八〇	一。二〇	二。〇〇
鱸魚	疏少	九。〇〇	五。〇〇	七。〇〇
石斑	正常	七。二〇	六。〇〇	六。八〇
黃花	疏少	六。八〇	五。〇〇	六。〇〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	平均價
菜心	正常	一。五〇	一。〇〇
白菜	有限	〇。七〇	〇。五〇
生菜	有限	一。四〇	一。〇〇
通菜	—	—	—
芥蘭	有限	一。六〇	一。〇〇
豆角	—	—	—
葱	疏少	二。〇〇	一。四〇
菠菜	有限	二。四〇	一。八〇
西洋菜	正常	一。五〇	一。〇〇
芥菜	有限	〇。五〇	〇。三〇
苜菜	—	—	—
蕃茄	疏少	三。五〇	二。五〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 每担批發價格（以元計）

高 低 平均價

各地生豬 正常 三四〇

政府資料檔案文庫  
藏有珍貴歷史文件

有人或會認為政府資料檔案室是一個文件博物館或墳場，但該檔案室的主任戴雅文並不同意這個見解，他說：「資料檔案室，儼如『政府的記憶力』，是政府一個十分活力充沛的部門。」

資料檔案室為負責揀選及保存政府檔案及有永久性價值檔案的機構。所有政府部門的重要文件都送往資料檔案室加以鑑定，分類保存，例如有關政府憲法及法律的文件，各政府部門的起源、發展、施政及行動的文件，市民本身或私人機構的財產權利及特權的文件，及有關政治、社會及經濟事務的文件。

這些檔案是供官方參考，並在適當情況下供市民參閱或私人研究。本港及海外大學的教師和學生均經常查閱那些檔案，而政府部門亦會取回有關文件以資參考。由此可見資料檔案的工作甚為繁忙。

資料檔案室於九月間遷入美利道多層停車場大廈的地下及閣樓辦公，新辦事處地方甚為寬敞，設備週全。戴雅文稱：「我們現在有更多存貯資料檔案的地方，並可提供許多花園道舊址所沒有的輔助設備。」

該處存放的物品其中有一個戰前時期所用的本港官廳。另有一批有關戰時日治時代的行政紀錄，計有土地及物業差餉估價的文件，以及赤柱營及醫院的正式紀錄。此外，並有一八六〇年代至大戰前期間註冊總署的土地契約的紀錄，及核數署由一八四四年至一八六〇年的早期紀錄。

該處現已開始蒐集地圖，現時藏有最舊的一張地圖為十九世紀繪製的港島及新界分區圖。

資料檔案室藏有歷史最悠久的文件為一批一八四三年至一九五六年間的官地及鄉村租單，及一八四四年間布政司署、高等法院及法官的來往書信一批。

資料檔案室的參考圖書館內有一批早期出版的報章刊物，雖然這些並非政府檔案，亦不失為有趣味的資料，其中有一份一八七六年出版的中國郵報。

通常情形下，供市民查閱的資料需為三十年前的檔案。但戴雅文稱這方面並無嚴格規定，亦有已逾卅年的保密檔案未能公開。

富有歷史性的文件乃存在停車場大廈地下的貯藏室，該貯藏室設有新穎的特別儀器，確保這批文件的安全。

貯藏室的溫度經常保持華氏六十五度及相對濕度百分之六十。

戴雅文解釋說，一室內的濕度假如太低，文件紙張便會變得十分脆弱，濕度如太高，紙張又會轉軟發霉。一



灣仔道軒尼詩道若干樓宇  
明晚暫停供應食水十小時

港島灣仔區部份樓宇，將於明日（星期三）晚上十時至翌晨（星期四）八時之間，暫停供水，以便水務局人員在介乎灣仔道和軒尼詩道之間的安樂里，進行接駁水管的工作。

受影響的樓宇為在灣仔道二一零號至二三八號，及軒尼詩道三百號至三六八號範圍內之樓宇。

深水埗改善清潔委員會，定於明日（星期三）下午二時至六時，舉行大掃除。

為改善區內清潔情況，定於明日（星期三）下午二時至六時，舉行大掃除。

這次大掃除，除將動員二百多名，全部係深水埗區中小學生，分五組，由分區委員及各委員及深水埗區署職員領導，清理大坑東、大坑西、九龍仔木屋區及又一邨一帶街道，並籲請居民響應清潔運動，改善居住環境。

分區委員會將供應所需之清理用具，包括竹籬及掃帚等，並於屆時出動數輛貨車將垃圾廢物運走。

黃大仙區工業青年康樂計劃  
本星期日與陸運會同時舉行

黃大仙區工業青年康樂活動計劃，將於本月八日（星期日）上午九時卅分假何文田巴富街運動場舉行開幕典禮，屆時並舉行該委員會所主辦及黃大仙區工業青年陸運會所協辦之首項康樂活動：「黃大仙區工業青年陸

「黃大仙區工業青年康樂活動計劃」係由社會福利署黃大仙社區及青年事務主任建議，並聯同黃大仙區區內各政府有關部門、社會福利機構及各大工廠所組成者。

星期日舉行之典禮將由社會福利署福利總主任區光文先生致開幕詞，黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會主席楊博文牧師致謝詞。同時，區光文先生並聯同該計劃之顧問黃大仙民政主任史德勤先生、黃大仙社區及青年事務主任陳鍾靜女士、名譽顧問黃大仙區康樂及體育事務主任麥任莊遜先生、名譽顧問黃大仙區康樂及體育事務主任麥國禎先生、名譽顧問黃大仙警民關係主任伍靜國先生、大會會長星光實業有限公司董事兼總經理梁知行先生及香港信義會監督吳明節牧師等蒞臨剪綵。

黃大仙區工業青年康樂活動計劃將分三階段推行：（一）舉辦康樂活動；（二）選舉模範工友；（三）海外工友交換計劃。

據該計劃之顧問、黃大仙社區及青年事務主任陳鍾靜女士稱：她非常高興看見黃大仙工業青年康樂活動計劃得到區內工廠熱烈之支持。雖然該計劃是由該辦事處發起，其組成仍有賴各政府有關部門、志願福利機構及各大型廠衷誠合作。深信工業青年康樂活動計劃將有助於提高工業青年之工作士氣及在勞資兩方建立良好之關係，間接地整個社會亦將受益。

黃大仙區工業青年陸運會乃由教育司署黃大仙康樂及體育事務組作為協辦機構及技術顧問，成績相信極為美滿。

是次黃大仙區工業青年陸運會是為該區工業青年舉辦者，故凡居住或在黃大仙區工作之工業青年均可參加，因此報名相當踴躍。

黃大仙區社區及青年事務主任陳鍾靜女士表示：由於特為工業青年而設之康樂性活動極為缺乏，是次黃大仙區工業青年陸運會之舉辦是極有意義的，我們同時希望通過康樂活動之舉辦，工人與廠方的良好關係與工人的工作士氣能得以加強。

青山醫院運動會改期舉行

青山醫院週年運動及遊樂會原定於本月四日（星期三）在該院運動場舉行，現因事延期至本月十七日（星期三）始舉行，盛會節目則無更改。

而不論何種...

茲大舉行...

中大...

中大講師黃宏發先生解釋  
臨時利得稅並非預徵課稅

香港中文大學一位學者今晚表示：工商界人士，對政府最近建議修訂稅務條例，更改利得稅「課程基期」，認為是「預先徵收」稅款，顯然誤解了這個新辦法的原則。

該大學行政學講師黃宏發說，新辦法的原則在於即時徵收，而不是預徵或預繳。

黃氏解釋說：建議中新的利得稅評估辦法，係以去年利潤而計算今年的臨時稅，到年結之後再計算真正利得稅，多除少補。此新辦法，因為有臨時稅此一特徵，致令人產生錯覺。

黃氏在香港電台「觀點與角度」電視節目中，曾列舉實例，來講解現行的和建議的估稅辦法的分別。

他說，所謂利得稅，是政府向牟利機構每年的利潤所徵收的稅項。現時的稅率係百分之十五。換句話說，假若某公司一年的利潤係十萬元，就要繳交利得稅一萬五千元。根據現行利得稅評估辦法，某一年繳交的利得稅，係根據前一年利潤計算，利潤與利得稅往後相差一年，雖然在利潤經已確定時方計算利得稅，在稅務行政上極為便利，但原則上則錯誤。因為假定去年利潤為今年的利潤，從而計算今年的利得稅，係一種牽強與人為辦法，同當年真正利潤，或多或少，可能距離甚遠，令到當年稅收，不能真正顯示該一年的經濟能力。

蕭氏又說：營業利潤，如果在一年開始之前就要抽稅，就係「預徵」，「預繳」，若在一年結束之後始抽稅，就係「後徵」，「後繳」，若在該一年之內抽稅，就係「即徵」，「即繳」。現行或新辦法，都係在營業年中抽稅，大概在每年一月份，只不過現行辦法假定今年利潤相等於舊年。雖然以由一月至三月這三個月內的利潤而論，含「預徵」，「預繳」成份，但以由上一年四月至十二月的九個月內利潤而言，係「後徵」，「後繳」。均衡而論，不失「即徵」，「即繳」的原則。

他最後謂：由上可見，現行利得稅評估辦法與新辦法的分別，不在「預徵」，「預繳」，而在推翻現行辦法內一項牽強而不切實際的假定，即假定今年利潤相等於去年利潤。他希望有關新辦法的利弊，在大家澄清此一點之後，重新檢討。